(21) 568, important correction for (b) copy ↓. 1 line left out there

Nelibeshu lelo, walivunula ngamdlane 6eya ko6onga inja6a enombini. Futhi iyosi yayi6ita inombi yaMacayana yatoyi6ona. Iyosi leyo kwakuweyaXolo, ngesihathi kusa6usa Mambongweni.

2. walivunula // ngamdlane beya kobonga injaba . . .

insert Nelibeshu lelo, walivumula/njaba enombini. Futhi iyosi yayibita inombi ya Macayana ya toyibona. Iyosi leyo kwakuweya Xolo, Ngesihathi kusabusa Mambongweni.

(b) Nelibeshu lelo, walivumula njaba enombini. Futhi iyosi yayibita inombi ya Macayana ya toyibona. Iyosi leyo kwakuweya Xolo. Ngesihathi kusabusa Mambongweni.

(c) Nelibeshu lelo, walivumula njaba enombini. Futhi iyosi yayibita inombi ya Macayana ya toyibona. Iyosi leyo kwakuweya Xolo. Ngesihathi kusabusa Mambongweni.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Custom in cases of Manslaughter and murder (Lala dialect) B.

(1)

Ser. 568 (21) K13/27 H.V. Mhlongo. 1/16

26 continued.

16 K13/27

6u6i no6wediwa wumunu.

Ku6ulala

9.

Kwakuye kuthi manga6e munu ebulele nomumwe, kungashiwo lutho.

Njengakunomhuhi, nje. Kwaku6uthene ma6utho. Evivwe maviyo. Ngoku, ke, kwejiwa ukhumbi. Sekubangwa ukhumbi. Kusuka Siganaja nkhwifa Macayana ngesikhwehlela. Uthi nynkhumbi wetikhwehlela. Usho ryalo, rye, kumacoyana, nyamweyisa.

Macayana lona, ene, yisilomo seyosi. Kwathi nangamhla ecaliswe yinombi, ecala kute emise lyjuku, iyosi ja yajabula
2. kabi. Yamxoshisa libeshu layo. Yammika nekhono wayo wempela. Yisilomo ngempela Macayana eyosini.

Nelibeshu lelo, walivunula ngamdlane 6eya ko6onga inja6a enombini. Futhi iyosi yayi6ita inombi yaMacayana yatoyi6ona. Iyosi leyo kwakuweyaXolo, ngesihathi kusa6usa Mambongweni.

Ngoku, ke, Macayana 6enaSigananja bahona, ke, kunomhulu. Kwediwe ukhumbi yitisiva. Uya6angwa. Iyosi ihona. Kusuka Sigananda lona. Yena usephumisela Macayana Ngesikhwehlela. Uthi yena, ene, Macayana uwuhumbi wetihwehlela.

Memo! Hhave yehlika inja6a! Waboka Macayana lowo! Hhave athukuthela. Wajuluka lubala. Waphuma ekhumbini.
3. Wathatha ukhono wahe nowawuxoshiswa yiyosi ngamdlane ecaliswe yinombi ya Dindikazi.

Wawuthatha ukhono wake. Wawuthatha nelihawu. Netinjuku. Wathi kuyena, ene, "Phuma ekhumbini. Ngesule. Usho kubani kokuthi uwnhumbi wetihwehlela? Thatha taho sijelisane."

Waphuma Sigananja. Wathatha tahe. Ngithanja kokukutshela kokuthi ba bambana kwathunqa buthuli.

Kwema ukhumbi wabukela. Kwaphuma neyosi lucobo yabukela. Ibukela tsiva tishayana. Tihlomile.

Hhayi Mfowethu! Tashayana tisiva, yemajodà! Tashayana tisiva, yemajoda! Tashayana kwathula umoya. Kwathi loku
4. na Sigananja wayatiwa kokuthi uyiliqhawe leyosi, na Macayana, naye, atiwa etigabeni kokuthi uyisilomo se yosi.

Ngoku, ke, babambana kwathula umoya. Kwaphuma iyosi luqobo lwayo yema yabukela. Nemabutho ema abukela. Awuyeka ukhumbi lona nabesawnbanga. Ababukela barm bekva.

11A\115

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

6ayayana, fwana, bahiphana iyani. 6ashayanela kokuba abangaho nowahlehlayo! Kwabonakala kokuthi injuku bayivika nganokufwanayo bobobili.

Kuthe 6esananela 6ethi kuhle, 6ethuka ngaSigananja, nje, esekhithika. Elahla tinjuku kasi. Esuke ephela. Kwa6e
5. nyafa njalo. Wasala emile Macayana netinjuku tahenelihawn. Ngoba phela bobobilixbab 6o6o6ili 6a6ephethe makawn netinjuku, nekhono, nekhono.

6eta 6ambeka. 6amfiqa elele efile. 6amfumyanisa kokuthi ubulewe yinjuku nayivika ithi imqeja ihloko, yase yigibisela yamthi qhu! ehlafunweni, yangena. Wasimte wakhithika, wafa.

6amthatha 6aya komlahla. Kwa6ikwa kubo kokuthi ufe belwa. Akwate kwaba kwa6a tinjaba talutho. Wadhula Macayana wa6e uthola tiqn. Tiqu tekuthi ubulele lighawe. Atange abulawe yena.

10.

Mangabe munu ebulele nomumwe ngengoti, a kushiwo lotho.
6. Kwake kwathi Mahubalo Mahanya efuye mayashi. Lamayashi ahe eloku etodla elithafeni ny njalo ejute kwemuti wa Mvoco Ntobela. Mvoco yena esefile. Sekusele ufati wahe Mancaphayi. Naye nje, esemjala.

Laha ehaya, ke, kuhona tingane tenjodakati Nanana. enjele ku Gumede. Tithathu letingane ta Gumeje. Tiyadlala laha enyango. Mancaphayi yena ukendlini.

Ngoku, ke, sekufika lamayashi. Ayadla laha eligcekeni. Sekusuka lengane lephakati, Titose. Tithi la ha tigijima tingane, yona isuke iconja ey eyashini ifike ili phebeta
7. ngetandla. Liyashi lafane lamshaya ngelisonjo lamohitha buchopho unwanwa. Atange aphenjuke. Atange athole nelithuba leli lekuthi hhe!

Tabona ceje letingane nayeyambe edlala nate, tachitheka. Netimwe taya kokhipha Manqaphayi endlini, tihala. Netimwe taya lahaya kamhuluwe wahe. Tayambe tihala. Naye Ntobela wahiphwa wusinjo wekuhala kwetingane nokungejwayelekile.

Kwakwahelene nakamonqaphayi. 6afikisana bo Ntobela naMaNqaphayi esijumweni. 6afika ingane seyipholile. Liyashi liyichithe kuphila.

6ayithatha. 6a 6eyathe, 6a 6e tathe, phinje! Ingane ifile! Isipholile!
8. Manqaphoyi wathi u yahayita, 6amhuta 6omhuluwe wahe. 6athi akthule. Angawuhlangabeti uhlola. Ngobax Ngo6a manga6e elalela ihlidiyo ehayita, weda ukhokha. Uvuna ingoti kokuthi kuhle i6uye iphinje ifike nangoso. Wathula wa ba yisimuku Manqaphayi, ngengane yengane yahe.

Ihawubeke, ke. Ngoba Ngo6a Mahu6alo lona udlisa mayashi ahe njalo laha ethafeni ate atofika egqekeni, kaje babe-

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

mtshela kamk 6omhuluwe nama Nqaphayi kokuthi angawadlisi mayashi ehaya ngoba atolimata tingane.

Kojwa ke, na boxbx 6o 6anu 6aketi Ngolweni, emathafeni a
9. ke Mithini, bayinca6a ngokungatihluphi nge kucenta magqeke abe mahulu ehaya kwahiwe. 6a6ange nje ngekuthi 6 6wani 6emathafa 6ufushane. 6a6a sebegximeka undlu nje. Munu nesita akasimbi loku yinjawo yemthombo. Kufane kusikwe lisoyi, nje, libekwe kasi laha kutoganjayelwa hona.

Kuб Ku6e sekuthelwa uhlaba. Kwelekwe ma6we namanqane, nathi abe wungu6o. Kuthelwe ukiab uhla6a ngetulu. Kube sekwahlwa kuphola besekuthelwa sy sijuli kuganjaywa.

6ese kutshalwa lu6o6o, ke kube kupholile. A kuho munu noqa6anga kucente ligqeke. Inqobo mangabe e-tshale lu6o6o wa 6iyela sigwayi sahe ejute kwemuti uoejile.

10. 6ayithatha ingane, bayifaka endlini ka MaNqaphayi 6ayembota. Kwathumelwa yise Mzinto Gumeje nenina Nanana.

Mangabe befika laka ehaya sebehangwa yisijumbu sengane yabo. 6afa lwembita. A6atange 6ahale 6ahk 6ahlala kasi nabo njengabomanqaphayi nabo Mhuluwewahe.

Kwalanjwa umnikati weliyashi. Hhawu! Wafikanaye esebujatela, nje. Esefiga ngesijumbu nesesi6ulewe yiliyashi lahe. 6anu ufiqa sebepholile. Kaje sipholile sijumbu.

Wangena, wesuka, ehlala, ebujatela. Esho kokuthi abasho nokuthi bafuna ahlawule ngetomo tibe tingaki? Esho
11. konke, nje, nekuthi tona tingane 6eti6ukwani tidlala enyango. ebuja, ebuja.

Wathula nje Gumeje, wathi esuka wayethi, Hhawu! Kuhle uyeke kuhuhuma wena. Awunayo ino nongangibuyisela ngayo ingane yami. Tomo taho ngeke tiyibuyise ingane yami. Mina ngifile. Musa, ke, kuhuluma lite nelingeke langisita ngalutho ngoba yohe leno ibe yingoti. Nawe bewungayati, nami bengingayati."

Ngaku6e siyahuluma kokuthi 6ewungiconjile. Ngoku6a, ke, sehlelwe yingoti, nami angi ku6eki liqala, ngoku6a ave kuwuwena nothume liyashi kokuthi ali6ulale ingane yami. Nawe
12. wehlelwe yingoti liyashi laho lathakatha ungalithumile. Nami ngehlelwe wahlola ingane yami yabaklatwa yisihvane yaphela. Kuhle sixolelane. Singowa6e ingane ngekuthula."

Nempela, ke, leyongane ya Gumeje yafa, ceje, yalaliswa hona ka Manqaphayi, ninahulu laha ifele hona.

6ohe ma 6at6x 6eto6a6ata 6eta kamanqaphayi, ngo6a ingane yafela hona. Na6oyise nenina 6engane 6eta hona, 6a6a6ata.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Yase iyangqwa6wa hona ka Manqaphayi. Ayate yaya kongqwaбwa ekhwa6o netingane tekhwa6o netafayo.

Loku kwediwa ngaбomu ngo6a leno iwuhoha. Iyilukhondo
13. nolu6i. Uthetho utshi laho laha esuke efele hona murm makangqwa6we hona. Angayiswa ehaya ngo6a funa nalabamwe bafise okwahe. Akfwanele manga6e ahalelwe, Kuyathulwa nje, angqwa6we laho laha e6efele hona. Angayiswa ehaya nelite.

11.

Manga6e umunu e6ulele nomumwe ngemabomu, na6aku6o lowo nofileyo bayamphinjiselela naбo. 6am6ulale.

Ngo6a, ke, ku6ulala kuka6ili. Kuhona koku6a kuliwa. Munu a6ulale nomumwe belwa, bebanga ino nethile. 6alwe 6alwe 6a6ulalane.

Kukojwa koku6a munu umtonje. Ungamtsheli. Ube sewumfunela uthi um6ulale engati.

14. Manga6e utonja mnumtane awnfuni ku6ulala yena.

Uye u6ulale noma yingane yahe ngethi, noma wufati wahe. Yena, ke, uthi uyamlungisa. Yihoma etoke eve бuhlungn egulelwa yimunu wahe. Alahlekelwe etinyangeni. Aphethe ngekushiywa wumunu wahe.

Lowo, ke, nosuke ebulewe ngethi uye eve naye. Ngoba nomumwe ngulelwa, agulelwe, ate aye kova etangomeni. Tifike timnuke munu nomбulelayo. Tisho nekuthi um6ulala njena ukhalelani. Tinuke nenyanga nengamwelapha. Tisho noma em6ulala ngeku mklwebela kasi ngembulelo. Noma emchu6ela ngelixhanti noma
15. kuthumwa ifene e6usuku ifike ikhwele nge tulu kwendlu ichamele hona esuku itothakatha.

Isho noma 6emchu6ela ngemikhovu 6ethi ayito6ulala Sisho noma 6emchu6ela ngatikoloshe koku6a atomumela amucwiye, am6ulale.

Manga6e sesibule kanjalo sangoma ku6e siyivulile indlela. Ino yekucala mnumtane uyabethela acinise muti wahe.

Abe sebita ~~in~~ inyanga yelaphe ~~***~~ 6anu la6o nabagulayo. 6asinje manga6e 6esinja. Ngo6a phela бeseku6ethelwe. Tino ne6etichu6a kufa atisangeni ehaya. Akasavumi tikoloshe kungena. Wesaбa ku6am6wa yitikhonkwane. Lixhanti alisangeni
16. lesa6a tikhonkwane. Mikhonefene atisangeni tohe letino ngisho nemvukutane ayisembi ingene. Yesaбa imithi yenyanga. Yesaбa tikhonkwane. Ngoбa titoyi6amba. Inyanga i6e seyiyi6amba iyigxusha imithi yayo iyi6ulala.

Munu lowo, ~~y~~ uya kova hjalo etangomeni kokuthi u-~~bu~~ 6ulawa u6ani, ufuna kuphinjisa.

Unole eve, nje, nomumwe alinje kute kusinje 6anu 6ahe nabagulayo. Nomumwe angalinji Aphinjise,nje, 6esagula. Ngo6a 6aga6a ngekuthi ayimbiwa godini limwe.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Munu uohuma, nje, ove kuthi athi wenyanga uthenge nakeyomo uthi susa sibasibani. Nempela imsuse ngelitulu lowo munu.

17. Loko kuda, akusona sono kuwuthetho wekuphinjisa. Luthetho webunu lowo. Mangabe munu ekubulala ngemabomu ekucorjile, nawe mubulale.

(a) boVikinjuku benaSijawane, babebanga tinombi. Vikinjuku waoomwa yinombi yumkhathini. Iyihleihlophe, iyisimomonjiya.

Uthe esathi iacomile, wayesebiohwa uSijawane. Bayibuyisa. Yabuyela. Wayibanga Sijawane.

Wesuka Vikinjuku, wabita bomsongelwa benaNtikana, bangani bahe. Kuthi kuhle ke, bayomshayisa imtangi yahe baya. Bamfica eyibamba eyihutisa uthi.

Bamsnaya bambulala. Bamshiya kasi efile

18. bayamba. Bafika banu bakubonaijaware. Bamfiqa efile.

Aho! Ke! Injaba ayihlali. Baviva kahle kokuthi Sijawane lona ene ufele enombini ebulawa yibo Vikinduku naboMsongelwa nabo Ntikana, ngoba bebanga inombi benaVikinjuku. Bambulala ngetandla.

Bathukuthela babuyela ehaya bayihlomisa. Kwesuka neyulu imi lena. Sohe wolo elwa natele. Kwashiswa miti. Kwafa banu tihlangothi totobili. Bafa buingqiqingqi banu ngenxa yenombi nje. Yate yaphela ngoba seyilamuliwe leyomi.

Loko kwaba viro nehle, nje, ngoba bebephinjisela munu wabo nofileyo. Befetu uthetno wokuthi munu ebulele ingane yaho ngetandla egabe ngebuohawe bwahe, nawe mubulale.

(b) Kwakuhona uthukathi nomijala, nokaje ayebaceja banu. Efuye tohe tilwane leti kubuta, nje, endlini yahe. Efuye mikhovu naboMantindane. Eyigibela ifene lena ate agholoshe etulu kuyona eya kothakatha ngayo Efuye nabotikoloshe bebane.

Athi mangabe esile lijiki nje, awafunele nesikhulu sigece, mashiqa, awafake hona. Abuye ayamoe ewaqela nakemitini yebanu awagqwalise lesigece sahe.

Enendlu nengavulwa munu. Kunele kucejwe kudla kusihlwa, Abe seya kalendlu. Afike atiphe atiphe, atisaise Kwesuke nelihulu lijadu leli tisine. Tisine, tisine, tisine, kute kube okhathi kwebabuku.

19. Uyesuka laho, La esebona kokuthi banu balele, zwi, atabe tilwane tahe.

Ngalesijumo, ke nengihuluma ngaso, wahipha inyoka nenge namathumbu, mhlangwe, wawnthuma kaMagule. Athi awuye kohosha umoya wetingane hona. Tidliwe, tife.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Wahipha tikoloshe wathi ayothaketha kaMazondi. Wahipha mihovu, wayithume kuMesinga wathi ifike imbulale.

Wathuma bo... tindane ...engoeche, wathi bayothaketha kaMamvubu. Babulele yena Mamvubu ngoba wale uthaketni efuna kulingise unyeni wamamvubu kuMamvubu.

Bohe lebantu baye kobule Manngome tanuka Mgulule. Bathi bebuya, bathenga litulu etinyangeni.

Uthe engatelele lutho Mgulule, lahloma libalele. Lasuke lahlanganisa. Legalela. Lashaya sibaya setomo, tafa tohe. Kwathi ngaheliwe lilanga laphinda lahloma. Lashaya likoyi lashisa kudla ekhatni, nelikoyi lashe.

Labuye lahloma. Lagalela. Lashisa tindlu letibili kwafa ɓohe bantu, naMgulule wafa, kwasala saluketi. Kwabuye kwahloma lokugcine naleshisa saluketi betilwane tohe taMgulule. Waphela muti nya.

Wegcwaliseka kahle uthetho wekuthi uthaketni uyejojwa. Mangabe munu ekubulale ngethi nawe mubulale ngethi uphinjise ngoɓa tangome titobula tikutshele yena.

21. 12.

Mangabe kusuka munu abulale nomumwe munu, kuye kuhulume ligeti lalowo munu nobulawe yo.

Kwake kwasuka Sibukuta eyimonio wathandana nefati waMantshuleni, MaSigananja. Ngoku ke, lwaboka luthando lwe-kweɓiwa. Bahohliseka ~~xxxxxxxx~~ boboɓili. Kwasekuthi mangaɓe ɓehleli boboɓili babedle injaba yekuthi ngakube sebelungelwe kokuthi akaseho Mantshulem .

ɓase ɓeda lisu labo. Kwathi esuku, yafika injoda ya-shaya Mantshulem yamɓeka kasi. Yamoola. Weta nelisaka masiganenja. Bamfaka ekhatni yamthunga injoda, yamthunga yamthunga, ufati yena esashanyela ligati, yaqeda injoda.

22. ɓase bebambisana, ke. Befika eweni bamjedela. Kani bamjedela njalo, libeshu linlanganiswe nesijumbu. Kwaya kamwekamwe eweni, hlofohlofo! injoda nesijumbu. Ufati wahala toma afa omobili majoda ahe sihathi simwe. Lahala kanjalo, ke, ligati lemunu.

(b)

Kwaɓuye kwathi Geye egene Nongwenya, kwafika injoda nemwe. Lenjoda isho ngehtinyo layo nelije ngembili. Lephume ingovolo lete lashaya ngedesi kwelujeɓe lwangakasi lwenomo.

Ligama lenjoda wuNgoso, nayo yayinefati wayo. Geye lona wayelana eMzumbe. Ngoso yena wayefikile, nje, ephuma lena kaZulu.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

23. Wafi·a Geye e·enjoda yahe Nongwenya. Wamweshela ke, Geye. Eshelwa wuNgoso Geye wamcoma Ngoso. Base bethanjana ke njalo. Bathanjana, bathanjana, ke, ngoku bacela basola banu.

Uthi Ngoso, "Hhawu! Maye Siyahlupheko! Ngalolutha·jo lwetho! Nemi ngivinjelwa wunyeni waho lona. Sengathi ngakube sewafa.

Nageye awavume lamavi namahle naphumo elishenjeni lahe.

Babe sebehlela, ke, kokuthi nokungono kuhle bambulale lonyeni waGeye. Wayeselungisa uthi wahe Ngoso weliconjo. Wawubeka kuGeye. Wathi kuhle Geye aye kuyena unyeni. xx

24. Nempela, Geye waya. Wafike walithatha Nongwenya. Waqhuma tingati ngemakhala, nangemehlo, nangetindlebe. Kwadoseka luvalo lwagoba. Kwephuka sijungujungu. Wafa mashona. Kade ehlangene naGeye izolo kusihlwa. Kwamgulisa lusuku lohe, waqcashuka mashona.

Bambela kahle baceja. Wathi ebuya emangqwabeni Ngoso, wabe ebuyela ngaka Geye, eseyolala.

Wawuthatha wohe umnya ma waGeye. Kojwa yena ayimgulisanga insilo yekuthi ulale nemunu efelwe. Wathatha sohe sijina sikaGeye. Wagqina ngalolo suku kulala naye. Kwathi kusa wabe semdinwa sokuthi ahlade mangabe xxx eqabanga kokuthi uke walala naye.

25. Geye naNgoso bathi sebeqonde ngebubi, babuye baphaphalata. Basebekhonlwa kokuthi. Nongwenya wayeyinjoda yaGeye, nasina nayo. Uma efile ngoku nongwenya, Geye uwufelokati ngempela ngoba ufelwe yinjoda yahe. Akukhathaleki kokuthi utibulalele yena injoda yahe, kojwa uma isifile, ifile. Yena uwufelokati.

Kufwanele kuthi uma engabe esatimisele busha, ede uthetho. Ngoba uthetho webanu uthi, ene, umengabe ufelwe, kuhle ubeke umunu, nje, nongamkhodile ngehlidiyo yaho kokuthi a- xxxx ngate abe wumunu noyohulu ma naye mangabe sewuceje kutilela injoda yaho nefileyo.

Lomunu umcome lilanga, nje, libe limwe, ngoba phela
26. mangabe ufelwe unemnyama. Kufanele awukhiphele kumunu. Amcome lilanga libe limwe. Alale naye ngalona lelo langa. Anele avuke nje, abe seyamwela.

Lowo munu, ke ubesulela kuyena sijina semnyama wekuba efelwe. Ngoku, ke, emuva kokuba esesesulele sijina semnjama wekufelwa kulomunu lalale naye lelilanga lojwa wamwela, usengabe esetitholela, ke, umunu wahe namthanja ngehlitiyo yahe kokuba batothanjana naye nge mpela. Ngeke abe esaba namnyama,

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

ke, yena. Ngoɓa phela umswazi uɓukhiphive.

I..o, ke, wuthetho weɓanu nowatiwa kahle. Ngiyakhohlwa, nje, kokuthi ɓoGeye ɓenaNgoso ɓaɓekhohlwe yini.

27. Engaɓe ɓaɓa nengconjo yekuthi akunaqala ngoɓa ɓatiɓulalele yena Nongwenya yir' ɓaɓe seɓeyakhohlwa yikuthi Nongwenya lona yiligati laGe.. ngoɓa noma ɓemgila mihuɓe nje, uyinjoda yaGeye ngempola. Kumfwanele Geye kokuɓa amtilele. Mangaɓe esethanja kuganga, kufwanele esule umnyama wekufelwa awesulele kumunu nongeligugu kuyena, njengethetho, kanduɓa athanje, ke, atigangele.

Ngoku, ke ɓeɓuya kongqwaɓa, Ngoso useyolala naGeye. ɓayawuseɓeda useɓedi. Kuyasa. Ngoso asamqaɓangi Geye kokuthi uwufati.

Useyeta, ke, Geye, athi nawe Ngoso kuhle uye phela kini kaZulu uye koɓulala umkakho yikhona sitoganana, ngoɓa

28. nami sengiyiɓulele injoda yami.

Wesuka Ngoso, wayamba. Watiyela emtini wahe wamshiya kasi Geye engamtshelanga lutho. Wahlala wahlala Geye eTingolweni, wapheka uphako. Kuthiwa wayamba kwate kwafa inyanga eyamba, engafekethi.

Waye wafika emtini waNgoso. Wamkhumbuta kokuthi phela naye ngoso kuhle aɓulale umkakhe, ngoɓa naye Geye sewayiɓulala injoda yahe. Ukute kuɓe kuhle ɓaganane. Ngoso wakhuta lilumbo. Wa ɓita ufati wahe. Watomhombisa lohlola nowuGeye. Wathi Mhawu! Thakathi njini! Uyakwati kuɓulala injoda yaho uyiɓulalela mina? Mina nginofati wami nawu!

29. Angikufuni wena. Angimfuni uthakathi ejute kwami, ngoɓa nami ungangiɓulala ungishiyise tingane tami, ngoɓa wena uyakwati kuɓulala injoda yaho.

ɓamgxotha, wazula. Wate wafa eseyimuphu, nje, wathola lishwa, nje, Geye, emajodeni. Ayiho neyaphinja yathi 'fati' kuyena, wate waguga, wafa.

Kunjalo, ke. UThetho weluthanjo kuɓanu uhona. Ngoɓa futhi nenombatana, nje. Ayi fwanele igane lisoka layo leku cala. Kuthiwa Inombi ifike iɓe yiligenge. Iɓe seyicalisa. Iɓe seyigena. Ukute ihlale kahle emwenjweni wayo.

Lokungqono uma itosina kulomunu, kuhle ike imwale

30. Ayiɓuyise. Iɓe seyiɓuye iyamɓuyela, ke kuɓe sengethi, ke, use yilisoka layo lesiɓili.

Uma kungaɓanga njalo, ke, laɓakhohlakeleyo futhi, iye ithi mangaɓe seyivukela seyi tosina inombi, ihlangane ne mlisa endleleni iyamba, ay iɓute, imtshele kokuthi keje iye kovukela. Aɓute kokuthi isina nini, isho, aɓe sethi kuhle

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

uvalelise ngami. Ivume. ɓechedukele esihlahleni ɓalele. Ivuke iyambe iye kogqegqe. Ilele nenyeni seyiwesulele kumunu lowo, umswazi weɓugenge.

Ufati eɓulele ingane.

Ufati eɓulele ingane, wayeɓulawa. Uma engaɓulawanga, kuthiwe kuhle atingoweɓele yena inyamatane yabe neyihlaɓileyo.
31. Noma agxothwe.

Wntshilotshi wayegqagqile. watiɓula Weyekhema ingane yaphuma ifile, yephothene likhanja laɓe lije. Kwathiwa uɓesaɓa. Kwathiwa kuhle ayithathe yena aye koyi mbela leyo ngene yejwa. Ngoɓa uɓulele ingane, ngo ɓe engafuni kutala efuna ukuhlala eyinombi. Wempela wayimbela yejwa ingane.

Waphinja, wayekhama. Kwathiwa kuhle ayimbele yejwa futhi. Wayimbela. Waphinja. Wayekhama. Tate taɓe tinathu etimbela.

Waphinja wakhulelwa. KwaGitwa mhipheli watomɓelethisa.
32. Kani tifa njena tingane, mathambo ahe emile kahle ngekhethi. Ihloko kx ita, ite ifike iyogaxeka elithanjeni nelicwije endleleni. Ixxx Iphele. Iyedlule leho isi yephothene ihloko.

Loku sekuɓonakala nge mhipheli. Yesuka ceje ingane, wafaka sandla. Yeta ingane. Wakhala waɓa luhlanye mhipheli. Yaphuma ingane ive. Sephuma sandla semhipheli sesophe sihlaɓwe yilelithambo neneliceja tingane. Ngoɓa lena yesine yona iphume ive njena ngoɓa ivikelwe yisandla semhipheli. Kwalimateka sona kwasinja ingane.

ɓaseɓemfunele inyanga yemwelapha. Welunga. Watala tingane taɓa yisonto, waphela.

33. MkaJomba Mkhize wemithe, etiɓula wabulelwa ti nyonga taɓa yililhoɓa. Uthe seɓekelwe kokuthi uyatala waɓuya sesiphelile sisu. Kani uyamba njena usethanjena nethakathi. Uthakathi usesiceliIe sisu lesi sakemtini kokuthi ufuna amhiphele sona.

Kothi mangaɓe eseva kokuthi uyasikwa, wayamba waya kuthakathi. Uthakathi wayeseyamba naye, ɓangena ehlathini nelimnyama edasi kwemuti wahe, laha efuyele hona. Wafike watala hona.

Wacooca kohe uthakathi. Waɓulala nengane. Wacoɓela ethini wahe. Wasila wahlanganisa weshise. Waɓumba ngekwati
34. kwahe, wayemba wayophanyeka ekwatini kwahe. Waɓacoɓa yini ɓanu! Umunu afane eve utimba umshiya nje. Asuke alale kasi afe engasatiɓikanga. Ngoɓe nangu u ɓulewe ngesinyama sengane hefe italwa.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Wathakatha, wathakatha, wathakatha, ngalothi wahe. Wate wathi mangaɓe se wuphela, naye esegugile, wayeseshela umkasiva hona futhi kaMkhize. Isiva yeva, ufati wayo ehulelwe.

Yeve kokuthi weshelwa wuyena lowo thakathi. Kwathi langa limbe, nje, waɓona ufati wahe eya efuleni, eme naye endleleni. Wajula ehaya. Wathatha ukhono nemmaca. Wanikela hona.

35. Wafika oeje ate aɓuta kokuthi, Mcanjelwa, umeleni nefati wami. Cha! Wafike waphisela ukhono kwaɓo kuphela. Walahleka kasi mcanjelwa. Wamcikica, wafa. Wathi kufati wena gojuka uye ehaya ave nga kutekela Mcanjelwa mina. Wagojuka ufati. Injoda le yamwethwala Mcanjelwa eseyisijumbu. Yamɓeka ekhwakhe enyango. Yathi ake wemukele nawo uhlola waho. Ufati wami ngangititekele yena. Ngangingevi kuyimina nengito mwaɓela ufati wami.

Ufeti waMcanjelwe waɓaɓata. Wayamba we yomngcwaɓa. ɓaɓenga kaɓi nje ɓelungu. Akuɓanga njaɓa talutho.

36. Yaphelela hona laho njena injaɓa. Kwaɓa liphumulile live. Kwaɓa ufile uthakathi.

Inombatana iɓulewe yinemwe.

Kwakuɓanga sithembu. ɓafati ɓeɓaɓili enjodeni. Seɓetele ɓoɓoɓili, ɓetele manomba tena. Nomumwe enawo emathathu elamana. Nsecinile nje. Nomumwe yena etiɓule ngenombi welamani sa ɓafwana kaɓili Waye sephinja inombatana neyeyiphethe.

Ngoku, ke, lamanombatana namaningi kwaɓo, abita lena neyojwa kwaɓo. Athi kuhle, ke, ɓayongqumba esitiɓeni. Yavuma. ɓeyamba, ɓaya kongqumba.

37. Kani ɓengqumba njena ɓesekuhlanganiswe kokuthi ɓatoyihlanganyela lenombatana, ɓayiɓambe ɓayicwilise. Nempela kuthe ɓephakathi nekungqumba, ɓeda ingungu ngakesitiɓeni. ɓase ɓekhaphete lenombatana neyojwa ekhwaɓo, ɓayikhaphetela emsingeni. Yathatheka yashona kasi. Yaphuma. Yaɓakuta ithi iyaphuma, ɓayiphindelisela. ayithatha usinga wayihloma ngehloko kasi. Yathi nya, nya, nya, yaphuma seyintanta. Yaɓuye yathatheka yahlomeka kasi, yanyamalala, nya, yaphuma seyintanta.

Yentanta njalo yaye ya phumela ehlangeni ngecaleni kwesitiɓa. Ayesegojuke, ke lamanombatana aya ehaya ayosho kokuthi ilahlekele inombatana ɓengqumba.

38. Yise wathula njena, nenina walamanombatana. Nina walena nefiloyo wesukela ehilu. Wahleɓa ukhosi. Majoda ayofuna. Wawuhlaɓa wawulawula. Waye wayofika komhulu.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Kwafunwa, kwafunwa. Netinjuna setifuna nato.

Kwaba yihona ifikayo injoda newuyise. Kojwa aweho lamanombatana nacwilise nemwe. bayambuta yise bathi kaje uphi safuna sojwa. Athi, kaje ngilwa nekugube manombatana kokuthi ayedenjani ingane yami.

Hhayi, ke, kufunwe kufunwe, iye itholwe ngedasi nesitiba, isicumbile, ehlangeni.

39\. Kuthumwe injuna ilanje lamanombatana nabegete nalena nefileyo. Afuthwe, kubutwe. Aphike. Afuthwe, aphike. Afuthwe, isho necane kuwona, ithi hhabe, kani nitobulala thina, thina asinanjaba ngoba esithumwe wumena wathi site simqwilise nomgqibelo. Thine, ke, ebesitokwejenjani! Simqwilisile. Safike samtshela mana, wejabula.

Mamo! Uninabongane nefileyo, wahala kwathi agcashuke. Wathi aliyambe liqala liye eyosini. Wabitwa Mambaleni netinombi tahe totontathu. Yafike yaho lena nenqane. Yaphinja wona lawo magama. Kwabutwa kuleti netimbili. Nato tavuma.

Wabitwa Mambaleni. Wa fike wavuma. Wathi yena, ene, ubeholisa mnakwabo yihona etokwaliwa yinjoda ithi yena ananombi, ithanje yena, yena ngoba unetinombi itothola tomo.

40\. Lamlahla licala Mambaleni waba wuthakathi netinombi tahe. Wabitelwa timisi taye kombulala netinombi tahe tebalahla eweni badliwa tilwane takendle.

Kwase kugojuka Masohhayi lone nenjoda ~~yax~~ yahe. Kwejeka incaba. Wafike wathatha sisu watala inombi. Wabuye waphinja inombi. Wayesetala u fwana. Wabuye wagqina ngenombi wayeseyaphela.

Kani ~~x~~ kusehona Mambaleni watibula ngalenombatana waye setalela kasi njalo. bate bayibulala, nabo bafa.

Masohhayi lone, wahlalisana kahle kahulu nenjoda yahe, Ndikimba. bate bagugelane. Naye Ndikumba aphinjanga waseda sithembu. Watihlalela nesalukati sahe. bathanjana ngempela.

41\. Kwahula tinombi, tagana Kwahula isiva yateka. Tatala tinombi, nesiva yatala tingane netiyilithoba. Nayo ayitange isiteke sithembu. Wahlala kahle njalo, ke, muti waNdikimba. Nabo bate batigojukela njena sebegugile nefati wahe. Ufwana yena wawumisa njalo muti weyise.

13\.

Ehhene, injaba neyilicala iye imangalwe eyosini.

14\.

Iyosi ayilithethi liqala. Ilithetha ngetinjuna. Kube sekubutwa imbito yemajoda, litovivinywa liqala, kubonakale ngekuhuluma nekuthi lilahla muphi, nekuthi lwune muphi.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

Kojwa, ke, lite laɓuyela muva ligwinji lekuɓa injaɓa yemunu iphenywe. Ngesihatshi SaShaka eyiyosi ɓelingeho
42. liqala. Lihlawulo lekona ɓeliyikufa kuphela. Yena uɓeva ngandleɓemwe. Ngoɓa mangaɓe kusuke munu wayokucambela wathi uyathakatha ngoɓa utele tinombi netiningi netihulu pheleyo, sewuteda iyosi. Nawe weja sigodlo saho, yayinele ive nje iyosi ngandleɓemwe iɓe seyiyahloma njalo imi seyiyokuɓulala kungethethwa qala.

Kwathi kokuɓa kufe Shaka kuɓe sekuɓa hona mahosi asesilungwini, injaɓa yaseyiphenywa. Kuthi ngekuhuluma, kuvakele kwekuthi lifanele lilahle ɓani. Iyosi, ke, yona eɓeyikaje ilalele iɓe seyilincuma. Iɓe seyiyamlahla lowo nemlahlayo. Imvume lowo nofwanele imvume. Mangaɓe ɓethukene, kuɓe sekuthi lowo nolahlwe yiliqala agete lowo novumwe yiliqala ngeyomo Aɓuye
43. ahlawule iyosi futhi ngeyomo.

15.

Nodwengu, mufo waXolo, Ngelaba ngekaXolo eTingolweni, wake waɓambwa ephinge nefati wemunu. Kwaɓambwa mutsha wahe, nesijwaɓa sefati.

Injoda yaya naletino eyosini, ichuɓa ufati wayo nato, imɓambe elucoɓweni ceje, x yamshaya ingoti esiphongweni nodwengu. Waɓaleka.

Wafike waɓeka mutsha nesijwaɓa nefati. Waɓika injoda kokuthi uyishaye ingoti ngenjuku esiphongweni Ceje yaɓaleka. Kwaɓutwa kufati wavuma wathi ɓekuwuNodwengu.

Iyosi yathuma loyinjuna yayo, yamɓita. Wafika nayo ingoti xx nesha esiphongweni sahe. Waɓutwa. Wavuma naye.

44. Majoda amdela kaɓi kokuthi kani uyamba njena yena wedenje? Kani ɓafati ɓemajoda ɓemi kaɓi mangaɓe kxkxk kuhona yena?

Yaligweɓa, ke, iyosi liqala. Yathi munu asaɓulawa. "Fati, Uyayithanja lenjoda nophinge nayo?" Wathi ufati, "Angiyithanji, ngithanja lena yami nengayiganayo." "Pho! Uphingeleni nalena?" Wathi ufati, "Ayi, yosi, mina ingede ngethi. Ngoɓa ngithe ake ingishiyele gwayi. Yengishiyela. Nginele ngawubema njena ngadakwa, angaɓe ngisati, ke, ngemuva. ngite ngaɓona sengichuɓwa yinjoda yami, senginikwe sijwaɓa sami nemutsha wayo."

Yaɓutwa injoda kokuthi yona ithini. Yawuvuma uthi
45. wayo, neye iwufake kugwayi hlale eɓuchophweni, iɓe seyithola ku phinge ɓafati ɓeɓanu.

Yalincuma iyosi yathi liyamlahla Nodwengu. Kwathiwa kuhle ahlawule kuthakatha ngeyomo, ayinike injoda. Aɓuye

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

ayihiphele iyomo futhi yekuphinga umkayo. Ahiphe iyomo agete lucansi lwenjoda, ~~xx~~ ahiphe tomo netimbili agete muti wenjoda nosewuthukekile ngenxa yayo. Abe sephumisa iyomo futhi anike iyosi agete liqala lahe.

Wahlawula kanjalo, ke, Nodwengu.

Ufati kwathiwa kuhle ayeke kubema gwayi. Mangabe injoda ike yaphinja yambona ebema, imuse kubo ayohlavula ngeyomo ngoba yena ucabanga kokuthi gwayi lona utoyambe ewuqela njena, ate acele nakemakexeni ahe, ate angene ekuphingeni. Mangabe

46. eke waphinja waphinga utoye kubo ayohlawula.

Ntombikazi yena wafane wophinga, nje nanemwe injoda. Wayingenisa endlini yalala naye ngemaqansi enjoda yahe. Enengconjo yekuthi iyambile injoda yayolapha kuje ngoba yayiyinyanga.

Kani iyambe yahlehla nyovane. Kwathi laha ku lalwa, yafika. Yathi Vula maMhlongo! Wajinga kwedenjani. Yakhandanisa injoda yahe wesabela.

Ake ubekeke, elawini akuho natimahla netiningi laha kungabaca hona munu. Yakhandanisa injoda yathi Vula maMhlongo yasihlakata sivale. Yasho ngekhethi. Yangena nembawula.

47. Kwahanya nge endlini. Yayifiqa injoda ingakabingi eluqansini lwahe NaNtombikazi esayinga engakabinqi.

Yayisho kahulu ngesiqwayi ehloko. Yagxuma injoda yaphonseka enyango. Wahlaba ukhosi Mubeleja. bafika bafowabo bamsukela munu, wa behlula.

Babuyela kufati endlini Wafike Mbeleja wafuna kumbulala. Babambe bunqayi nqayi bafowabo bemnqenga bethi kuhle abodlise ihlidiyo axolele bona.

Wayesethi kayambe ufati aye kubo yena asamfuni. Asamlindele kokuthi angabu ye atibite ngaye, ngoba use mbonile kokuthi asiyo injoda yelutho. Umweqa ngetulu uphi ngetulu

48. kwetingubo tahe.

Wamphekatela wayombika kubo kokuthi wone kanje ngako asamfuni. Wamwala hona ekhwabo ceje wamshiya.

Bonina bavuka bayomnoenga Wala. Kwaphela lisonto lohe. beyaluta bakubontombikazi.

Naye wayetele tingane tiyilithoba (9) Tiyahala nato atidli kahle nina engeho. Wabuye wam yaleta wathi kuhle a buje atophekela tingane. Wabuya. Wayesefike emtahela kokuthi kuhle aye kolanja iyomo kubo atohlawula tingubo temhwenyane naphingele kuto.

49. Wayilanja wahlawula wasethola kuhlala kahle, ke, naye wahawula kuganga loku. Kwathi mangabe se kunxephetiwe ngale yomo kwangathi kuba nqono nekuhlala kwabo.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

16.

Kuke kuthethelelwe kuɓulala. Mangaɓe kuhona uthakathi novimbetele miti yeɓanu eyithakatha, kuye kuɓe x sengathi angaɓambwa lowo thakathi. Ngoɓa useɓedi wahe muɓi. Kunemimwe minyango kuvalwe ngelihlahla. ɓanu ɓafa njena ɓaɓulawa wuyena.

Kuyedeka ke kunesimwe sihathi, athi eyothakatha, aɓambwe emtini.

NjengaMavivi.

Esewubucile muti waDulwa. Sekwavalwa ngelihlahla.
50. Uɓambwa kaFasitele. Engagcokile esuku. Use ɓambwa phakathi eligqekeni, ushwete ngenotha laha ngembili.

Uthi uyaphuma njena mnumtane, usekhangwa wumunu. Usevusa tisiva tahe, ɓethatha tagile ɓekaka muti. ɓesonjetela. Seɓehala ɓohe kamwekamwe ɓethi, maye ɓaɓo safa wuthakathi. ɓesho kahulu.

Kwate kwavuka naɓahelwane. Esesuka ngelijuɓane Mavivi. Watithela kufwana nomhulu, e kupheleni kweligqeke. Mmmikkk Uselahla kasi tagila emɓamba ekhala kahulu ethi, "Maye ɓaɓo! Ngafa wuthakathi!" Seɓephuthuma ɓohe ɓetheleka kuyena, ɓemɓamba.

Sekufike neɓahelwane. Seɓengena naye kaSalukati. ɓephemba unilo. ɓemɓone kokuthi wuMavivi. Agcokile
51. ngembili ushwete unotha. Kojwa yiphakathi kwanamabili masuku. Aphuma Somgqobo ayohatini. Aɓuye nato aɓe etiowija, ngoɓa naɓamwe ɓamɓambile. Apheke amadi Ceshenge. Aɓile. Ahiphe luphonjo Doncaɓe iyosana yakasitele.

Timɓambe tisiva timdunusise. Tifake luphonjo endunu, tiluve kokuthi lungenile ngempela. Tithele madi naɓilayo eluphonjweni. Temboja kwagcwala sisu, nge madi naɓilayo.

Taluhlpha luphonjo endunu Wasonjela netini Somgqobo. ɓatijoja tini endunu. ɓamjoja, ɓamjoja, ɓamjoja, ɓamjoja! ɓate ɓeva kokuthi useteauthi ngoku. ɓamfukula ɓaɓambisana. ɓamconjise ekhwakhe.

52. Seɓefika ekhwakhe seɓehuleka. Usevula Fulani, unyeni wahe. usethi uyavula, usekhangwa yilixuku leɓanu ɓengene Lemdldingu weno naɓayiɓambiseneyo neɓeyingenisa enyango, ɓona ɓesalela ngakandle. ɓethi, "yemukela nayo imahla yaho.

ɓemshiya laho ɓayamɓa. Fulani ata nge alokothe amangale njawo. Wahlela nefati wahe egqumа, kwaphela tisuku netinathnu. Ngalolusuku iwesithathu, kwaɓonakala kokuthi usevushiwe. Taputshuka tini letatimjojile. Xxx Tetiputshukela

Taphuma taphuma tini, tithe laha tiphelayo, wafa Mavivi. Mayambe waye komngqwoba Mulani. Abange athanje nekumhalela mangabe efile. Mebanu betithulela, nje. babonge labanu labamjojile, ngoba balamula sebephelile ~~xxx~~ banu wuthakatni.

53. bede uthetho nowe iwayo wekutni uthakatni uyajojwa. Nabo benjoja uthakatni, akwaba njabo talutsho.

Maguzu

NaMaguzu, wathi ekaje eye kokwelapha esayambe tisuku taba tinathu, wabuya. Loku yena wayethi mangabe eye kokwelapha, ayambe tinyanga tibe tibili noma tibe tine noma wumwaka wohe, nje.

Ngoku, ke uyaphuma, uyayamba nephako wahe, netihwama tahe. Liyashona leli, kuyasa liyashona lesibili, kuyasa liyashona lesithathu. Uyabuya Maguzu esuku.

Ufika kahle. Kuvalwa ngaNobadula eryango. Ushiye ebole kahle imbobo yekube afake munwe agwijise Nobadula, lo,

54. ngoba ubesesolile ngempela. Ufati yena atange asole kokutni yimbobo yari lena neyedīwe esivalweni.

Ngoku, ke, mangabe efika, laha, uyanyenyoba. Ugwijisa kahle mgogo wahe enyango. Abevi, laha ngekhathi. Ubafiqe kabi ngesinathi besebuhlungwini, bengasevi etindlebeni, sekuvimbe bumnenji.

Ahlokote unilo etiko. Athathe inqubo ayitni hlwi, ayilahle lanaya. Ufiqa umunu usekhwele ngetulu kwefati wahe umlalise mangqeshane.

Wamuthi hloko endlebeni ngeliwisa. Wathi iwecu, engagqokile. Uthe lana esemuje, wamthatha ngeliwisa entlafunweni, ceje, wembeka kasi. Uthe ukuba awe, wamcolisisa

55. ngeliwisa. Wamshaya wate waba yisicaba. Ufati watni uyabaleka, wamsiketa ngesiqwayi, watni, "hlala kasi wena." Wahlala ufati.

Kwendlelwe maqansi ahe njalo, nengubo yahe. Uthe kokuba aceje kubulala siphingi, wethula inambo yetomo. Wamhuleka ufati esikeni, naye engagcokile. Wabita ufwana wahe nomhulu, Zilulwana. Wafika unwanwa. Wayesemhombisa mihuba yenina. Wathi kuhle ayambe aye kombika eyosini kokuthi usebulele munu. Iyosi ingathumela noma ite ito tibonela, yede nekwedayo.

Yesuka iyosi netinjuna. Bafiqamanyala. Kwendlelwe luqansi nesigeiki samaguzu. Lengubo iwufudana lahaya, yaMaguzu.

Ngeleni kweluqensi kuhone siccphu nesendlelwayo.

56. Etulu kwaso kuhledi tino tekubinqa, tenjoda lena kamwe nemncwedo wayo. Kwase kubekwa tino tekubinqa tefati, nesijwaba sahe. Ngoba phela bebesahumule bwe, ngoba betolala. Menjoda lena isitifikele, nje, emtini wayo. Futhi ngabe ngidlala

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

ngayo mangaɓe ngitui yeyingathi ikemtini wayo. Ngoɓa munu emtini wahe, ufati unesilili, nenjoda inesilili. Yilowo ulala yejwa nalowo alale yejwa. Kutshi ngalolo lusuku njena mhlazane mnumtane ecalekile, amɓite ufati wahe. Athi mangaɓe esecejile aɓuyele enjaweni yahe nayendlele esililini sahe, laha ehumulele hona tohe tino tahe, mangaɓe elala.

Yayitiɓonakalisa lenjoda kokuthi yonela kasi, ngoɓa iyilisela nelalitokweɓa. Ngoɓa kucali ɓwabungejiwa
57. ɓunuku. ɓanu ɓaɓehlala ɓaquphele timi. Kokutshi ene, injoda ifwanele ihlale ilinjele ukhosi nangasiphi sihathi.

Kuɓa kuhle, ke, noma utumeka, ɓanu ɓayangena ɓakufica ume kahle. x Hhayi kokuɓa ɓanu ɓekuvimbetele ɓakufiqe ulele uɓolile ugone ufati. Kona kulwa ungatwa uwathathaphi mandla uyinjoda uvuka, uvimbetelwe, ugonene nefati? Kwakuyilihlado lelo kwelakithi nelalilihle kahula.

Iyosi netinjuna tayo ɓafike ɓamɓona, ke, ufati ekhulekwe esukeni enqunu, nenjoda neyayitophinga, iyisicaɓa, ife inqunu. Tino taɓo nefati tiyincwaɓana sicephu simwe, sijwaɓa nelibeshu nemncwedo, nanelimwe tino netibinqwayo, kuɓekwe sicephu simwe. Kani nemnumtane ungeke umfiqe tino
58. tahe tikhumulelwe kwatefati.

Iyosi yayiye, njena, ngoɓa Maguzu lona wayeyisilomo sahe. Futhi wayeyilichawe, nje. Engatange ake ayiphoqe iyosi ayiɓite, nangasiphi sihathi. Futhi ekhwakhe kwakusajute nemuti weyosi.

Mangaɓe kufika sigijimi nefwana, nayo yathanja nje kokuɓa ike uphume netinjuna keyiyoɓona kokuthi Maguzu uhala ngani.

ɓamfiqa uhleli kasi, ubema gwayi. Maguzu. ɓayangena Maguzu uyahuleka. Uthi ukuyilanja injaɓa lena xxx nekeluɓala emehlweni eyosi neɓanu xxx laɓa. Hawu! ɓayaɓaɓata!

Ithi iyosi, "liqala selitithethile Maguzu. Useɓedile, wahlaɓana Uyisilomo nesikaje sasihlaɓana Nohlanje, uhlaɓane
59. ngethakathi ekuɓulala. Pho! Uthini ngembwa le yaho. Tiyiɓulala tisiva?"

Wathi Maguzu, "Cha! Yosi. Ngiqela kokuɓa engathintwa. Angifuni nekuɓa aye kohlawula ekhwa ɓo. Ngitomlungisa mina. Angitange ngiganwe wufati nonemanyala. Ngifuna kumgeta ngimuthe ju, nami ngitigete ngitithi ju. Ngimhulule. Aɓe wufati wami njengakucala. Ngitomɓamba ekuseni mangaɓe ake waphinja waphinga, nje. Ngiyotiɓulalela yena, ko mina. Loku ngiyakunela eyosini."

Yavuma iyosi. Yathi akuɓitwe ɓanikati ɓalembwa nefele emacanjeni, ɓayihujula ɓaye koyilahla. Yayiseolela kanjalo inyanga. Ufati yena walunga wate wafa. Aphinjanga waphinga. ɓakuɓofati ɓamthanja wate waguga Maguzu ɓengamhohlwa.

END. S. 568.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.